



Lærer: Hilde Øen
Spetaten skole, Råde

ETWINNING

16

Det er desember, og elevene på 4. trinn ved Spetaten skole arbeider med emnet *Jul i mange land*. Gjennom eTwinning har de fått en vennskapsklasse i Craughwell National School i Galway i Irland, og nå skal disse to klassene utveksle juletradisjoner.

eTwinning er en digital plattform som ble opprettet i forbindelse med EUs program for livslang læring. Hensikten med plattformen er å stimulere til økt pedagogisk samarbeid og kulturell utveksling mellom skoler i Europa.

Engelsklæreren ved Spetaten skole og partnerlæreren i Irland har sammen laget et undervisningsopplegg der elevene skal presentere norske og irske juletradisjoner for hverandre ved hjelp av ulike digitale verktøy.

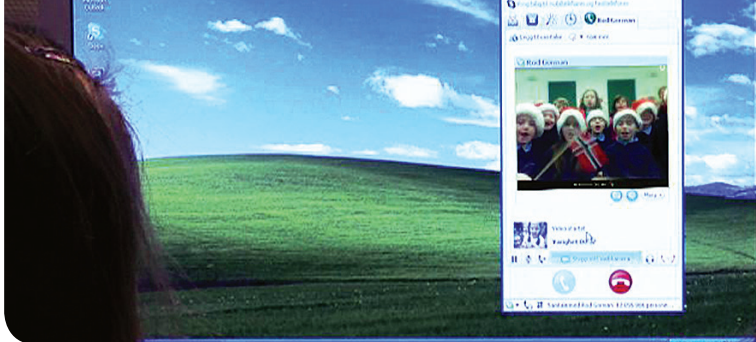
På eTwinning-plattformen har de norske og irske elevene et eget virtuelt klasserom,

TwinSpace, som bare de har tilgang til. På TwinSpace kan de blant annet legge ut egenproduserte tekster, bilder, filmer og PowerPoint-presentasjoner.

Hensikten med dette undervisningsopplegget er å lære elevene å nyttiggjøre seg digitale verktøy i språklæringen.

Å kommunisere med jevnaldrende på engelsk, både muntlig og skriftlig, er morsomt og motiverende. Elevene ser nytten av å øve på engelsk uttale, ta i bruk grammatiske strukturer og lære nye ord når målet er å forstå og gjøre seg forstått i en autentisk kommunikativ situasjon.

De norske elevene begynner med å se en kort film som de irske elevene har laget til dem. Etter filmvisningen deles elevene i tre grupper. Hver gruppe får en oppgave de skal løse.



Den første gruppen skal intervju vennskapsklassen om julefeiring i Irland via Skype. Elevene skriver først ned spørsmålene de ønsker å stille, og så øver de på uttale. Det er både utfordrende og spennende å intervju engelskspråklige elever: Hva vil de irske elevene svare?

Den andre gruppen skal lage en PowerPoint-presentasjon som viser ulike juleaktiviteter ved Spetalen skole. Elevene tar bilder og lager tilhørende tekst på engelsk.

Den tredje gruppen får i oppgave å lage en bildefortelling i Photo Story basert på et lokalt nissesagn. De tegner illustrasjoner til sagnet og føyer til engelsk tekst.

Til sist bidrar hele klassen med en norsk julesang. Her er det læreren som har regien og filmer elevenes opptreden. Videoen sendes deretter til Irland.

Spørsmål til diskusjon

Hvordan kan man ellers bruke eTwinning for å stimulere elever i språklæringen?

Hvilke emner kunne du selv tenke deg å samarbeide om gjennom eTwinning?

Hvilke erfaringer har du med bruk av IKT i språkundervisningen?

På hvilke andre måter kan elever på barnetrinnet arbeide med eller møte autentisk språk?

Ressurser

www.etwinning.net

www.fremmedspraksenteret.no/internasjonalisering_etwinning

www.skype.no

«Autentisk kommunikasjon – direkte fra pulten», FOU-prosjekt støttet av Fremmedspraksenteret: www.fremmedspraksenteret.no/fou